社區學院今夏繼續施行
收留外國學生食宿計劃
籲熱心家長參與作文化交流
每住戶可收留一至兩名學生

（溫哥華訊）雲埠社區學院自廿二年前開始，舉辦外國留學生家庭寄宿住食業務計劃活動，至爲成功，表現良好。

雲埠有甚多熱心人士家庭願意接待由日本、中國、台灣及來自古壁省的加拿大學生住宿，因而亦藉此機會作文化交流，結交一些新朋友，增進友誼。

今年夏季，該學院又再舉辦該活動，歡迎溫哥華地區家庭熱心開放住家，收留外國留學生住宿，爲期暫時兩週至三星期，使他們有機會體驗加拿大人風俗習慣及生活情況，增加了解。

每戶可收留一名或兩名學生，供其居住，每日供應三餐，當局亦補回一部份款項作爲津貼資助費。

查詢電話：八七四・五零五六，雲埠社區學院學生寄宿業務計劃聯絡員 Valerie Peters。

海華季國語演講賽
周述賢及嚴正掄元

（雲訊）海華文藝季國語演講比賽，在溫哥華雖然是第一次舉辦，由於主辦人許慧康的充分準備，受到僑學界的一致好評，認爲是一次非常成功的比賽，對僑居地的中華文化宣揚，具有莫大的鼓舞作用。

昨（上月卅一日）下午二時，海華文藝季國語演講比賽在華僑福利協會中山堂舉行，僑學界人士一百多人參加。參賽人士有大學退休教授，有卑詩大學研究生及學生、退休軍官等等。由於參賽者大部份來自台灣的新移民或大陸的留學生，也可說是一次海峽兩岸合作的一次文化活動，共同在這個多元文化的加拿大，爲發揚中華文化而努力。

此次担任評審的人士，也可說是一時之選，包括台灣大專院校加西校友會附屬中文學校校長趙翠慧、副校長葉憲年、資深教師葉羅蘭、影劇名導演胡美尚等。比賽由梅花語文學會會長許慧康主持，參加者英比賽的有六位，成年組的有十位。

耆英組主講題目是「健康與長壽」，參賽人士一一說出自己的身體健康的看法，以及長壽心願，有的參賽者還當場示範健身運動，有的還有圖表說明，博得全場一百多位聽衆的熱烈掌聲。

成年組題目是「永懷感謝的心」，參加比賽的多半是大學生，也有極少的家庭主婦，他們各人說出自己的奮鬥歷程，以及自身不同的遭遇，各人感受不同，因而其感謝的對象與心願自然也不盡同。尤其是大陸來的留學生，他們離鄉背井，來到這個高度民主的國度裏，刻苦的求學，所遇到的事物，有其心酸的一面，也有溫暖的一面，所需要感謝的就更多了。大家一一叙述，內容十分精彩，令聽衆聽了津津有味，肅然起敬，炎黃子孫確是了得。

耆英組優勝者：第一名（冠軍）周述賢、第二名（亞軍）宋一塵、第三名（季軍）吳慶餘。

成年組優勝者：第一名（冠軍）嚴正、第二名（亞軍）紀董金杏、第三名（季軍）方小玲、趙輝。

僑委會秘書黎拔佳在百忙中抽空趕到現場，給予這次國語演講比賽最高的評價，並主持頒獎摸彩。

頒獎結束後是摸彩，獎品都是華商與僑學界人士的支持提供，十分豐富。

主辦人許慧康的母親劉娟翔，曾在台灣當選十大傑出女青年，也是一位女作家，國語演講比賽當天與許慧康的妹妹，母女三人也一起在會場上忙東忙西，不少聽衆都稱讚這位許媽媽虎母虎女。

梅花語文學會是大溫哥華地區的一個成立才一年之久的團體，這次承辦海華文藝季國語演講比賽，是首次主辦大型活動，就有如此好成績，十分難得。

*海華季國語演講賽優勝者與工作人員合照

針灸醫師公會等宴賀
鮑志明獲皇家醫師銜
加相總督及省督等均函賀

（溫哥華訊）名醫師針灸家鮑志明博士，日前榮獲皇家醫師勳章銜，加相穆倫尼、加總督、卑詩省督林思齊博士等均致賀函恭祝。

加拿大中國針灸醫師公會、針灸醫師學院同工及師生，以鮑博士獲勳銜殊榮，此不但爲他個人光榮，亦爲華人爭光，特於昨五月卅一日（星期日）下午七時，設賀宴於香港海鮮酒家，筵開多席，以賀宴，濟濟一堂。

朱路加博士總監致賀詞；李道志報告會務；鮑志明博士致謝詞，並介紹嘉賓。

席間各人開懷暢飲，談笑風生，觥籌交錯，氣氛融洽。暢談中國傳統醫學針灸術、國內醫學社團機構，鮑博士等仁心仁術，懸壺濟世，以發揚中國醫學國粹爲宗旨。

又聞最近香港理工學院新開設針灸系學院，學生肄業一年期畢業，每日上課八小時，世界人士已逐漸公認和重視中國針灸國醫技術。

各人並向鮑博士致酒祝賀！佳餚美酒，情況熱鬧，並拍照留念，至九時半，撤席。洵爲盛會。

爲恭賀。

該公會及學院並邀請僑界文化人士關鳳翔、林岳鎏、曹才安等參加賀宴，濟濟一堂。

朱路加博士總監致賀詞；李道志報告會務；鮑志明博士致謝詞，並介紹嘉賓。

席間各人開懷暢飲，談笑風生，觥籌交錯，氣氛融洽。暢談中國傳統醫學針灸術、國內醫學社團機構，鮑博士等仁心仁術，懸壺濟世，以發揚中國醫學國粹爲宗旨。

又聞最近香港理工學院新開設針灸系學院，學生肄業一年期畢業，每日上課八小時，世界人士已逐漸公認和重視中國針灸國醫技術。

各人並向鮑博士致酒祝賀！佳餚美酒，情況熱鬧，並拍照留念，至九時半，撤席。洵爲盛會。

加華針灸醫師公會與針灸學院師生慶賀該會會長（前排右四）榮獲勳銜合照。

僑彥李波來翁
喪禮備極榮哀
遵遺志慨捐七處經費

（雲訊）全加李氏總公所顧問、李氏耆英會名譽會長、曾任李氏總公所正副理事長、台山會館主席等要職的李波來翁，係廣東台山縣獨樹社背里人。青年來加拿大，從工從商，克勤克儉、頗有成就。熱心族務與社會公益，待人和靄好親，有正義感，是一位忠厚長者，頗受人敬佩。

他一向精神尚好，最近於四月杪感覺身體違和，遵醫囑入聖約瑟醫院療治，奈因藥石無靈，不幸痛於五月廿日晨，壽終正寢，積潤享壽九十有二。親友聞此噩耗，殊深惋惜。其家人隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。

其喪禮由李氏總公所五機構與台山會館聯合辦理，經於五月廿八日（星期四）下午二時半假座暗士堂安息堂殯儀館舉行。靈堂安置李翁遺像，滿佈鮮花花圈，輓聯逾廿對掛滿靈堂，莊嚴肅穆。宗親戚友親臨執紼者甚衆，座無虛設，備極哀榮。

喪禮先由西女唱哀歌、奏哀樂，伍牧師祈禱，講述人生真諦。繼由李氏五機構與台山會館主持中式祭禮—李宇歡司儀，請全體起立向李翁靈前默念三分鐘。主祭李日如元老，陪祭李國麟、陳炳利，禮生李威、李亮鑑。行禮如儀，各社團及親友獻花者有：

全加李氏總公所代表李揚寰、台山會館代表麥春生、雲埠李氏公所代表李文俊、華僑公立學校校長譚宗柱、李氏耆英會會長李明甫、李氏體育會會長李長迪、李氏季刊社代表李君立、多倫多李氏公所代表李文錦、滿地可李氏公所代表李卓壬、卡技利李氏公所代表李揚南、溫尼辟李氏公所代表李福根、域多利李氏公所代表李錦戚屬代表周國棟及陳燦豪。

黃沃榮讀誄詞；周紀常講述李翁生平行狀；揖寰代表孝眷答謝。

孝眷秉承李翁樂善好施遺志，特捐助李氏總公所、台山會館、雲埠李氏公所、溫哥華華僑公立學校、李氏耆英會、李氏體育會、李氏季刊社每處經費一百元。熱心公益，殊堪嘉尚。

中式祭禮完畢，繼由伍牧師主持祝福，各執紼親友依次瞻仰遺容。李學如分派利是。由明甫、潤生、李威、福基、本柱、雅暢等扶柩登車，白馬素車隨送，途經喪宅前略停，由孝眷送花圈致祭，直送至科士蘭墓園，如儀安葬，備極榮哀。

孝眷同日下午五時半，在名園酒家設素菜數席，招待執紼親友，以酬謝盛意云。

首屆中國烹飪世界賽
華安社將組團注觀摩

（溫哥華訊）本市喜市定東街二六三號華安旅遊服務社，爲進一步交流和發展中國烹飪技藝，特舉辦『第一屆中國烹飪世界大賽』觀摩旅行團。

『第一屆中國烹飪世界大賽』於今年十一月十日至十二日在上海舉行，由世界中國烹飪聯合會主辦，上海新亞（集團）聯營公司承辦。該會是由中國北京市、上海市、台北市、香港、澳門及美國、日本、馬來西亞、新加坡等國家和地區的中餐業組織，共同發起成立的中國烹飪世界性組織。

在大賽期間還可參觀中國烹飪世界大賽商品博覽會。該博覽會將集中系統地向國際市場展示我國烹飪文化和技藝。

該團定於十一月六日從溫哥華出發，七日抵達上海，八日九日上海遊，十日至十二日參加大會活動。十三日開始旅遊：杭州、蘇州、無錫、南京、上海。全程：十三天。歡迎各界僑胞參加，查詢電話：（六零四）六八一・八五三一。

利來55戶口

滙豐銀行的利來55戶口是特別爲五十五歲或以上之客戶而提供。利率隨閣下之存款增加而向上調整，另外更有額外½%優待。此外，閣下亦可免費享受利來戶口之所有服務。

滙豐銀行之利來55戶口將會令閣下親身體會到年紀日趨成熟之好處。請即駕臨本行任何一間分行索取介紹小册子或向客戶服務代表垂詢。

Hongkong Bank of Canada
滙豐銀行

溫哥華總行
副總裁兼經理　狄樂衡
885 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

溫哥華華埠分行
副總裁兼經理　李景璇
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

列治文分行
經理　李敬德
私人貸款主任　龔博華
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711

溫列治分行
經理　倪頌彬
副經理　梁美娟
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

溫哥華華埠
緬街及奇化街分行
經理　范鐵根
副經理　梁嘉文
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 668-4682

列治文新華埠分行
經理　姚振文
副經理　孫永亮
#120-8191
Westminster Hwy.
Richmond, B.C.
(604) 276-8700

中國糧油有限公司　世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.　RICE WORLD ®
239 E. Hastings St., Van., B.C.　100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號　電話：687-4204　歌雅街100號（有寬大停車場）

端午節酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價$21·50
大減價只售$14·99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價$19·99
大減價只售$15·99
買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價$19·50
大減價只售$14·95
買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨
• 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
• 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
• 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品　輭夾滑請嘗試。